

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 26 (1953)

Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

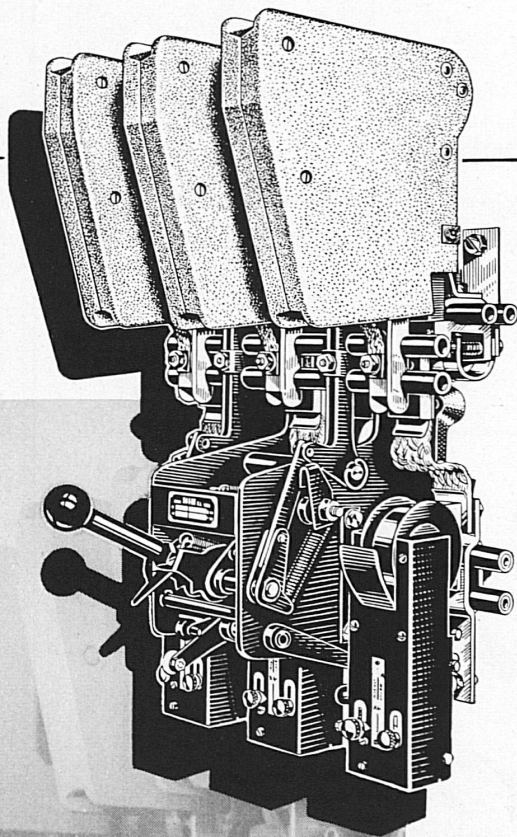
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



= SICHERHEIT



Schalter mit Unterbrechung
in Luft 600 A 500 V ~ :

Abschaltleistungen bei 380 V ~ :

Mit Blasvorrichtung: 20.000 A

Ohne Blasvorrichtung: 15.000 A

Typen: 250, 400, 600 und 1000 A

Sicherheit ist die erste Sorge des Erbauers von elektrischen Verteilanlagen; das beste Mittel sie zu erreichen ist vor allem die Installation von Apparaten bewährter Qualität. Die **GARDY**-Apparate sind weltbekannt und wegen ihren bemerkenswerten elektrischen und mechanischen Eigenschaften überall geschätzt; sie verleihen den Anlagen grosse Betriebssicherheit.

GARDY S.A. - GENÈVE

Fabrikationsprogramm:

Für Starkstromanlagen:

Trenner und Lasttrennschalter, automatische Schalter, Hochleistungs-Sicherungen, Installationsmaterial, usw.

Für Hausinstallationen:

Schalter, Steckdosen, Sicherungen, Abzweig-Material, usw.

Unser Umschlagbild gibt verkleinert das jüngste Plakat der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wieder, ein durch seine Handschrift und Frische unverkennbares Werk des Graubündner Maler-Graphikers Alois Carigiet. Es steht im Zeichen einer Werbung, die geruhsamen Ferien im Schweizerland das Wort spricht.

Zur Vignette rechts: Vor etwa 35 Jahren begann für den 1888 geborenen Zürcher Maler Hermann Huber eine lange und fruchtbare Schaffensperiode in der Einsamkeit der Bündner Berge, wo ihn der stille Zauber der Wälder zu einer Fülle intimer Kompositionen anregte.

AUS DEM INHALT

TABLE DES MATIÈRES CONTENTS

Suzanne Oswald: Geruhsame Ferien

Repos et détente

Restful Holidays

Vacaciones bienhechoras

Das Grabmal von Hindelbank

Naturland Schweiz – Kunstland Schweiz

La Suisse, pays de la nature, pays de l'art

Die seltsame Türe von Sent

Versteinerungen – Pétrifications

Vor 50 Jahren: Queen Mary † in Interlaken

Georges Braque

500 Jahre venezianische Malerei

MUBA 1953

Il Ticino e la Svizzera

Schweizer Kulturleben im April

Schweizerische Sportereignisse im April

Notre page de couverture reproduit en dimension réduite la dernière affiche de l'Office central suisse du tourisme, créée par le peintre et graphiste grison Alois Carigiet. Par sa fraîcheur, cette œuvre contribuera au succès de l'action de propagande «Repos et détente en Suisse».

Vignette de droite: Il y a 35 ans environ que s'ouvrit pour le peintre Hermann Huber, né à Zurich en 1888, une période créatrice longue et fructueuse, dans la solitude des montagnes grisonnes, où le paisible enchantement des forêts lui inspira d'abondantes compositions intimes.



Sulla nostra copertina è riprodotto il nuovo cartellone dell'Ufficio Centrale Svizzero del Turismo, che invita a passare in Svizzera delle vacanze riposanti e ristoratrici. Ognuno vi riconosce immediatamente la mano abilissima e la freschezza che sono i segni inconfondibili dell'arte di Alois Carigiet.

Vignetta a destra: Nella solitudine delle montagne grigioni il pittore zurighese Hermann Huber, nato nel 1888, iniziò 35 anni fa un lungo e fruttuoso periodo di lavoro, di cui fa testimonianza una bella copia di composizioni intime ispirate dal fascino solenne dei boschi.